



РЕГЛАМЕНТ КОНКУРСА

Ст. 1

ДАТЫ И АДРЕСА

Приз Лозанны 2009 - Международный конкурс молодых артистов балета - проводится Фондом Содействия Хореографическому Искусству (именуемый далее Фонд), который зарегистрирован в Швейцарии, в Лозанне. Он будет проходить в период с 27 января по 1 февраля 2009 года в Театре де Больё в Лозанне.

Писать следует на адрес:

Prix de Lausanne
Av. Bergières 6, 1004 Lausanne, Suisse
Tél.: +41 21/643 24 05
Fax: +41 21/643 24 09
info@prixdelausanne.org
www.prixdelausanne.org

Представительство «Приза Лозанны» в Москве:
101000 Москва, Сретенский бульвар 6/1 - 104
Тел.: 7 (495) 624 02 78 Факс: 7 (495) 625 49 13 Моб. 8 916 542 33 05
e-mail: irinaver@rbcmail.ru

Ст. 2

АРТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Г-н Вим Брук, Председатель
Г-жа Дебора Булл
Г-жа Паола Канталупо
Г-жа Жиль Гомм
Г-жа Клодин Камун
Г-н Гарри Триндер
Г-н Самуэль Вюрстен

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРИАТ

Г-жа Патрисия Лёруа

Ст. 3

ЖЮРИ

Жюри "Приза Лозанны" как и жюри, которое проводит отбор на конкурс, состоит из всемирно известных деятелей балета. Список состава жюри конкурса и описание системы выставления баллов можно получить либо в секретариате конкурса в Лозанне, начиная с декабря 2008 года, либо на сайте Приза Лозанны в Интернете: www.prixdelausanne.org.

Ст. 4

ЗАДАЧА "ПРИЗА ЛОЗАННЫ"

Задача "Приза Лозанны" – помочь молодым талантливым балеринам и танцовщикам начать профессиональную карьеру.

Записываясь для участия в конкурсе, конкурсанты решают, является ли их целью получение стипендии для продолжения обучения или для прохождения профессиональной стажировки,

предусмотренной для конкурсантов, достигших на момент конкурса 17-летнего возраста. Также в анкете указывается, какую школу или труппу они предпочли бы выбрать для продолжения своего обучения в том случае, если будут награждены стипендией для продолжения обучения в школе или стажировкой в труппе (см.ст.13).

Финалисты подтверждают свой выбор во время собеседования с председателем артистической комиссии и председателем жюри.

Ст. 5

УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ В КОНКУРСЕ

В конкурсе могут участвовать обучающиеся балету ученики обоих полов любого гражданства, родившиеся в период с 1 января 1990 года до 31 декабря 1993 года и готовящиеся к профессиональной деятельности в этой области.

Любой конкурсант, имеющий или имевший профессиональный контракт в качестве артиста балета, либо согласившийся на профессиональный ангажемент в какой-то балетной труппе, а также имеющий или имевший опыт профессиональной деятельности в качестве артиста, артистки балета или хореографа, будет отчислен без обжалования. Любой конкурсант, получивший твердое обязательство ангажемента за то время, которое прошло с момента его записи на конкурс и самим конкурсом, должен отказаться от участия в Призе Лозанны. Допускается индивидуальный контроль за конкурсантами. Любое нарушение повлечет за собой отчисление с конкурса и отмену награды вплоть до ее возврата в том случае, если бы она уже была получена.

Организаторы конкурса не берут на себя содержание конкурсанта, прибывшего на конкурс "Приз Лозанны" с травмой, которая не позволяет ему участвовать в конкурсе.

Организаторы не несут никакой ответственности в случае получения травмы или заболевания конкурсанта во время конкурса, а также в случае воровства. Конкурсанты сами должны страховать себя против несчастных случаев, заболеваний и краж.

Для участия в отборочном туре по видеозаписи на DVD следует до **30 сентября 2008 года** оплатить первый взнос – 75 (семьдесят пять) евро. Эта сумма возврату не подлежит.

Отобранные для дальнейшего участия в конкурсе, который будет происходить в Лозанне, до **30 ноября 2008 года** оплачивают следующий взнос – еще 75 (семьдесят пять) евро, эта сумма также возврату не подлежит.

Оплата должна быть произведена с помощью **кредитной карточки** во время записи на конкурс по Интернету. Если вы хотите заплатить другим способом, просьба написать на адрес: info@prixdelausanne.org.

Запись на конкурс кандидатов, проживающих в Швейцарии, может быть произведена с помощью перевода суммы 120 (сто двадцать) швейцарских франков на: CCP 10-2007-3 на имя la Fondation en faveur de l'Art chorégraphique, IBAN CH 740900 0000 1000 2007 3, BIC POFICHBEXXX, с обозначением «inscription».

Накладные расходы, связанные с пересылкой почтового или банковского перевода, а также со снятием суммы по кредитной карте, берет на себя участник.

Кандидаты берут на себя расходы по проезду и проживанию в Лозанне.

Кандидаты должны ознакомиться с документом «Как проходит конкурс».

Ст. 6

СРОКИ ЗАПИСИ ДЛЯ УЧАСТИЯ В КОНКУРСЕ

В отборочном этапе смогут участвовать только те конкурсанты, которые оплатят первый взнос и пришлют свою видеозапись и документы, требующиеся на первом этапе (полностью и правильно заполненные). Все вышеперечисленное должно быть **получено** оргкомитетом в Лозанне не позднее **30 сентября 2008 года**.

Не позднее **31 октября 2008 года** участникам сообщат, приглашаются ли они в Лозанну для дальнейшего участия в конкурсе. Эти кандидаты должны обеспечить **получение** оргкомитетом в Лозанне не позднее **30 ноября 2008 года** второй части взноса и дополнительных необходимых документов.

Ст. 7

НАХОЖДЕНИЕ НА СЦЕНЕ И ЗА СЦЕНОЙ

Сопровождающие конкурсантов преподаватели и родители смогут присутствовать на некоторых этапах конкурса. Расписание будет вывешено в течение конкурсной недели в Лозанне.

Преподавателям не разрешается репетировать или работать с их учениками во время конкурса.

Запрещается производить видеосъемки. В противном случае камеры будут изыматься.

Ст. 8

РАЗМЕРЫ СЦЕНЫ И ОСВЕЩЕНИЕ

Сцена Театра де Больё имеет следующие размеры: ширина -12 м x глубина-14 м, уклон -3,5 %
Все показы конкурса, которые предусмотрено проводить на сцене, проходят при полном телевизионном свете.

Ст. 9

ВТОРИЧНОЕ УЧАСТИЕ

- Конкурсанты, не получившие приз, смогут еще участвовать в "Призе Лозанны" столько раз, насколько им это позволяет их возраст.
- Конкурсанты, получившие стипендию на продолжение обучения, смогут еще участвовать в конкурсе, но претендовать только на стипендию на прохождение профессиональной стажировки, также при условии, что их возраст позволяет это сделать.
- Финалистам, награжденным стипендией на прохождение профессиональной стажировки, не разрешается вторично участвовать в конкурсе.

Ст. 10

ФОТОГРАФИРОВАНИЕ, СЪЕМКА, АУДИО – И ВИДЕОЗАПИСЬ И ИХ РАСПРОСТРАНЕНИЕ

Любые фотографирование, съемка, аудио- и видеозаписи во время исполнения конкурсантами вариаций, а также всех выступлений конкурсантов, при помощи любых технических средств, являются эксклюзивной собственностью Фонда. Без письменного разрешения Фонда запрещается производить какие-либо видео или аудио-визуальные записи указанных вариаций и любых выступлений конкурсантов. Конкурсанты отказываются от каких-либо прав на вышеназванные записи, осуществленные Фондом или третьими лицами для Фонда, а также на их воспроизведение, распространение, трансляцию и передачу любыми средствами, включая распространение Фондом при помощи сайта Фонда в Интернете (www.prixdelausanne.org). Конкурсанты принимают и дают согласие на то, чтобы эти записи использовались в коммерческих или рекламных целях, включая рекламу в интересах третьей стороны, вне зависимости от характера продукции или услуги, в которых используется данная реклама. В частности, конкурсанты дают согласие на то, чтобы спонсоры Приза Лозанны, которые финансируют призы, вручаемые финалистам и лауреатам, могли частично или полностью использовать данные записи в их рекламной кампании. Конкурсанты передают Фонду права, указанные в настоящей статье, окончательно и бесповоротно, без каких-либо ограничений временного или географического порядка, и отказываются от любых претензий, оплаты, вознаграждения, возмещения расходов или другой компенсации в какой бы ни было форме по отношению к Фонду или третьим лицам – пользователям указанных записей, относительно прав, переданных Фонду. Только организаторам конкурса предоставляется право заключения контрактов с телевизионными каналами или частными лицами.

Ст. 11

Только в компетенции Совета Фонда, или его Исполнительного комитета, находятся вопросы возможного пересмотра положений регламента конкурса.

Решения жюри по отбору конкурсантов на отборочном этапе, проводимом в процессе просмотра DVD, являются окончательными и обжалованию не подлежат. Решения жюри конкурса по результатам отборочного этапа и прохождению в финал в Лозанне, а также награждению призами, являются окончательными и обжалованию не подлежат. Члены жюри не участвуют в оценке конкурсантов, обучающихся в тех школах, где они работают.

Законную силу имеет только регламент, изданный на французском языке.

Ст. 12

ЛЕТНИЕ КУРСЫ

Всем финалистам предлагается пройти бесплатную летнюю стажировку (проезд и проживание оплачиваются самими конкурсантами) по согласованию с руководством "Приза Лозанны" в одном из следующих мест:

АБТ, Летний интенсив*

Нью-Йорк (NY), США

Программа летнего танца в Бостонском балете*

Бостон, США

Центральная Школа Балета

Лондон, Великобритания

Каннская высшая школа танца Розелла Хайтауэр

Канны, Франция

Хьюстонская Академия балета Бена Стивенсона

Хьюстон (TX), США

Международный Семинар по Балету

Бразилиа, Бразилия

(* только 1 финалист)

Ст. 13

ПРИЗЫ

Все участники, прошедшие в финал, награждаются дипломом и медалью. Финалисты, не получившие ни одного приза, получают премию в 1.000.- (одну тысячу) швейцарских франков.

Жюри имеет право присудить следующие призы:

А. «ПРИЗ ЛОЗАННЫ – УЧЕБНАЯ СТИПЕНДИЯ»

Приз предусматривает бесплатное годичное обучение и сумму 16.000.- (шестнадцать тысяч) швейцарских франков, выплачиваемые в течение 10 месяцев ежемесячно, на оплату личных расходов на пребывание лауреата в одном из следующих учебных заведений по выбору лауреата:

Национальная академия танца, Будапешт, Венгрия

Академия им. Вагановой, Санкт-Петербург, Россия

Академия танца, Маннгейм, Германия

Австралийская школа балета, Виктория, Австралия

Центральная Школа Балета, Лондон, Великобритания

Отделение танца при Королевской консерватории, Гаага, Нидерланды

Школа танца при Национальной Консерватории, Лиссабон, Португалия

Канадская национальная школа балета, Торонто, Канада

Пермское Государственное Хореографическое Училище, Пермь, Россия

Высшая Марсельская национальная школа танца, Марсель, Франция

Королевская балетная школа в Антверпене, Бельгия

Каннская высшая школа танца Розелла Хайтауэр, Канны, Франция
Английская национальная балетная школа, Лондон, Великобритания
Балетный центр Джона Ноймайера, Гамбург, Германия
Консерватория Харид, Бока Ратон (FL), США
Хьюстонская академия балета, Хьюстон (TX), США
Школа Джона Кранко, Штутгарт, Германия
Новозеландская школа танца, Южный Веллингтон, Новая Зеландия
Школа искусств Северной Каролины, Винстон-Салем (NC), США
Королевская балетная школа, Лондон, Великобритания
Королевская балетная школа Дании, Копенгаген, Дания
Королевская балетная школа Швеции, Стокгольм, Швеция
Балетная школа Сан-Франциско, Сан-Франциско (CA), США
Школа американского балета, Нью-Йорк (NY), США
Школа балета при театре Ла Скала, Милан, Италия
Школа Балета в Шанхае, Шанхай, Китай
Государственная академия балета, Мюнхен, Германия
Академия танца Цюрих, Швейцария
Школа балета при Венской опере, Вена, Австрия

В принципе, каждая из вышеназванных школ-партнеров конкурса предоставляет только одну стипендию. Тем не менее в некоторых случаях одна школа может согласиться принять более одного лауреата. В том случае, когда одна из школ была заявлена как предпочтительный выбор нескольких финалистов, определяющим является количество полученных в финале баллов.

В основном, продолжительность обучения составляет от 9 до 10 месяцев, учебный год начинается осенью 2009 года и заканчивается в июле или июне 2010 года (за исключением Австралийской школы балета и Новозеландской школы танца, где учебный год начинается в январе 2010 года и заканчивается в декабре 2010 года). Не разрешается воспользоваться стипендией на следующий год, ни получить эту сумму наличными. Эти стипендии применимы только в отношении вышеперечисленных школ. Вся сумма полностью переводится на счет школ, которые обязуются ежемесячно выдавать ее лауреату. Выбирая школу, лауреаты соглашаются вести себя в соответствии с правилами, существующими в этой школе.

Возможно, предусмотренная сумма в размере 16.000.- (шестнадцать тысяч) швейцарских франков в некоторых городах будет недостаточной для покрытия всех расходов. Каждому лауреату следует располагать информацией о стоимости жизни в том городе, который он выбирает, с тем, чтобы его семья могла предусмотреть и, возможно, обеспечить дополнительную финансовую поддержку.

В том случае, если лауреат не может или отказывается проходить обучение, или он/она его прерывает, независимо от причины, сумма, предназначенная на расходы по пребыванию, или остаток этой суммы, возвращаются Фонду, и исполнительный комитет Фонда принимает решение об ее использовании. В случае несоблюдения Регламента, в частности, если лауреат/тка отказывается от учебной стипендии, которой он/она был/а награжден/а после своего выступления в финале, Фонд может потребовать от лауреата/тки уплаты штрафа в размере суммы расходов, которую Фонд потратил на него/нее.

В. «ПРИЗ ЛОЗАННЫ – СТИПЕНДИЯ ДЛЯ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СТАЖИРОВКИ»

Этими призами награждаются лауреаты в возрасте старше 17 лет на момент конкурса, они включают: стажировку в течение одного года и сумму 16.000.- (шестнадцать тысяч) швейцарских франков, выплачиваемые в течение 10 месяцев ежемесячно, на личные расходы во время прохождения стажировки в одной из следующих трупп, по выбору лауреата:

Балет Австралии, Виктория, Австралия
Балет Штутгарта, Штутгарт, Германия
Балет Цюриха, Цюрих, Швейцария
Балет Гран театра, Женева, Швейцария
Национальный балет Голландии, Амстердам, Нидерланды
Национальный балет Баварии, Мюнхен, Германия
Национальный балет Канады, Торонто, Канада

Фландрский Королевский балет, Антверпен, Бельгия
Шведский Королевский балет, Стокгольм, Швеция
Датский Королевский балет, Копенгаген, Дания
Балет Монте-Карло, Княжество Монако
Балет немецкой Оперы на Рейне, Дюссельдорф / Дуйсбург, Германия
Бежар балет Лозанны, Лозанна, Швейцария
Бирмингемский Королевский балет, Бирмингем, Великобритания
Гамбургский балет Джона Ноймайера, Гамбург, Германия
Хьюстонский балет II, Хьюстон, TX, США
Нидерландский Театр танца II, Гаага, Нидерланды.
Тихоокеанский Северо-восточный балет, Сиэтл, WA, США
Лондонский Королевский балет, Лондон, Великобритания
Балет Сан-Франциско, Сан-Франциско, CA, США

В принципе, каждая из вышеназванных трупп-партнеров конкурса предоставляет только одну стипендию. Тем не менее в некоторых случаях одна труппа может согласиться принять более одного лауреата. В том случае, когда одна из трупп была заявлена как предпочтительный выбор нескольких финалистов, определяющим является количество полученных в финале баллов. Не разрешается воспользоваться стипендией на следующий год, ни получить эту сумму наличными. Эти стипендии применимы только в отношении вышеперечисленных трупп.

Сумма 16.000.- (шестнадцать тысяч) швейцарских франков (предусмотренная на личные расходы лауреата) выплачивается ежемесячно в течение 10 месяцев. Лауреатам следует открыть банковский счет в городе, где находится выбранная ими труппа, чтобы Приз Лозанны мог напрямую переводить туда сумму стипендии.

Возможно, предусмотренная сумма в размере 16.000.- (шестнадцать тысяч) швейцарских франков в некоторых городах будет недостаточной для покрытия всех расходов. Каждому лауреату следует располагать информацией о стоимости жизни в том городе, который он выбирает, с тем, чтобы его семья могла предусмотреть и, возможно, обеспечить дополнительную финансовую поддержку.

В том случае, если лауреат не может или отказывается проходить стажировку, или он ее прервет, независимо от причины, сумма, предназначенная на расходы по пребыванию, или остаток этой суммы, возвращаются Фонду, и исполнительный комитет Фонда принимает решение об ее использовании. В случае несоблюдения Регламента, в частности, если лауреат/тка отказывается от учебной стипендии, которой он/она был/а награжден/а после своего выступления в финале, Фонд может потребовать от лауреата/тки уплаты штрафа в размере суммы расходов, потраченной Фондом на него/нее.

С. “ПРИЗ ЗА СОВРЕМЕННУЮ ИНТЕРПРЕТАЦИЮ”

Этим призом награждается финалист/ка, продемонстрировавший/ая выдающийся потенциал в области современного танца. Эта награда предполагает возможность прохождения курса по современному танцу в любом из нижеследующих балетных центров по своему выбору (поездка и пребывание оплачиваются Фондом):

Американский Танцевальный Фестиваль, Дурхам, NC, США
Фонд Хенни Юрриенс, Амстердам, Голландия
Лондонская школа современного танца, Лондон, Великобритания
Рамберт Дэнс Компани, Лондон, Великобритания

Д. « ПРИЗ ЛУЧШЕМУ КОНКУРСАНТУ ИЗ ШВЕЙЦАРИИ »

Лучший(ая) из финалистов(ок), имеющих швейцарское гражданство, награждается суммой 2.500.- (две тысячи пятьсот) швейцарских франков. Эта награда также может быть присуждена лучшему финалисту, проживающему в Швейцарии и обучающемуся в Швейцарии в течение не менее 3 лет, предшествующих конкурсу.

Е. «ПРИЗ ЗРИТЕЛЬСКИХ СИМПАТИЙ»

«Приз зрительских симпатий» присуждается во время финала после подсчета голосов зрителей. Приз составляет сумму 500 (пятьсот) швейцарских франков.

Ст. 14

ПРИСУЖДЕНИЕ ПРИЗОВ

Жюри оставляет за собой право присуждать или нет призы, указанные в статье 13, в зависимости от результатов, показанных финалистами. Если другие призы поступают в Фонд Содействия Хореографическому искусству, данными призами по своему усмотрению распоряжается Совет Фонда или его исполнительный комитет.

Ст. 15

ПРИЗ ЛОЗАННЫ И ЗДОРОВЬЕ

Приз Лозанны прилагает много усилий, чтобы помочь молодым танцорам оценить свои способности к тому, чтобы стать профессиональным артистом балета. Этот конкурс также стремится доказать, что для достижения высоких успехов в танце необходимо хорошее состояние здоровья в физическом и психическом отношении. Действительно, эстетические каноны классического балета требуют, чтобы балерины и танцовщики были изящными, однако жизненно необходимо, чтобы преподаватели, родители, да и сами молодые ученики следили за тем, чтобы не переусердствовать, подвергая риску свое здоровье.

Для того, чтобы обратить внимание конкурсантов на тесную взаимосвязь между профессиональными успехами и здоровьем, официальный врач Приза Лозанны разработал медицинский вопросник, по результатам которого он делает заключение, в состоянии ли данный конкурсант выдержать напряжение конкурса. Этот вопросник является одним из документов, рассылаемых для заполнения кандидатам, желающим участвовать в конкурсе. Заполнять его следует с помощью своего лечащего врача. Затем этот вопросник нужно переслать официальному врачу – консультанту Приза Лозанны, причем этот этап является неотъемлемой частью процедуры записи для участия в конкурсе.

В случае возникновения до начала конкурса сомнений относительно общего состояния здоровья и физического состояния кандидата, врач-консультант Приза Лозанны имеет право определять, может ли данный кандидат быть допущен к участию в конкурсе.

После прибытия в Лозанну в течение конкурсной недели кандидаты, допущенные к участию в конкурсе, но имеющие, по мнению врача-консультанта, признаки нарушения здоровья, должны будут встретиться с врачом-консультантом конкурса и показаться ему. Родители и/или педагог конкурсанта приглашаются принять участие (с согласия конкурсанта/тки) в этой медицинской консультации, в результате которой будет принято решение о возможности дальнейшего участия этого кандидата в конкурсе.